

EDI - ASN Note

Load-No.: 66237

03.04.2019 - 14:53

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTERBERG
DEUTSCHLANDMagna PT S.P.A.
Via dei Ciolamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNOConsumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

-Number: 16070077
Gross Weight: 965 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
--------	------	---------------------	--------	----	-----	------------------	-----------------

-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.	-Number Vendor	Consignment
-------	-----------------------	--------------------	----------------	----------------	-------------

80596007	000010	2511109090	970	PC	M	SCHALTRAD 5. GANG	550003915902
03.04.2019	035305-900			PC	M		nt. wt.: 880 KG , gr. wt.: 965 KG

CC: 190029277

970
DCT300

PC

DCT300/P01850

180224113

Cast-Number: 243387

UC-Material: G069940010

Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

***** END *****

23874

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Schmelzen-Nr. 243387

CONCENTRATIONS (wt.%) OF THE ELEMENTS IN THE SAMPLES																								
%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm C
0.2000	0.1000	1.2300	0.0100	0.0230	1.1800	0.0400	0.1600	0.1500	0.0080	0.0300	0.0060	0.0003	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0070	0.0008	0.0000	0.0004	0.0120	2.1000	7.0000

[illegible]

Fdyn	0.00	DI-Wert	0.00
	-	(D value / diamètre idéal)	

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
--	----------------------	--	--------------

Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	8	Sek.	8	-	9
---	-------	---	---	------	---	---	---

RM (N/mm ²)		Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00	-
0.00	0.00	0.00	0.00

A(%)		
0.00	-	0.00

Z(%)		
00.0	-	00.00

Vorschritt (specification / Specification)	152.0 0	- 0	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	152.0 0	- 0	167.0 0	HB

Vorschrift (specification / Specification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Vorschrift (specification / Specification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex A

(draw. notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80596007/000010

Schmelzen-Knz.

Herstellprozess E/VAK./ICC
(process flow / Procédé fabrication)

(order no./ordre no.)
SAP UC-Material **G06994001C**

(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 04/03/2019

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulée)

(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm.	48 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)	
Uniformgrad	33,1-FACH
(Diameter / diamètre)	

Stückzahl 970
(quantity / Quantité)

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 03.04.2019		7) Relation number	
8) Shipment number 66237		9) Forwarding agent ABHOLUNG/COLLECT D- DEUTSCHLAND		10) Forwarding 16079999	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		Freight Order	
14) Delivery / unloading point 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		Telephone Fax	
		13) Cargo manifest/freight list		16) Receipt date 03.04.2019 17) Receipt time 14:53:00	
18) Delivery note no. 0080596007	19) Number 1	20) Packaging DCT300	22) Contents SCHALTRAD 5.GANG	23) Tara weight in KG 85	24) Gross weight in KG 965
Total	1			85 KG	965 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 1.642,79 EUR		33) Kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code WE643UF 40) Shipping type Truck	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party RUEHNE-MAGEL S.r.l. Above delivery received completely and intact. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 05 APR 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
45) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
				46) Für die Ablage	

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich
y compris et

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Best.-Nr. 13530 • Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 • 40215 Düsseldorf • Telefon 0210 300-1
Nach gültigem ADR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				Nr.:66237 Seite 1 von 1									
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) MTM TRAKT Sp. z o.o. 91-824 Łódź, ul. Zawiszy Czarnego 10 lok. 131 NIP: 726-26-59-293, REGON: 363856263 pieczęćka kierowcy ④				PIOTR J. SZYŃSKI FIRMA USŁUGOWO-HANDLOWA 97-300 Piotrków Tryb. ul. Rejtana 1 m. NIP 771-256-41-39 REG 1007693 tel. 504 896 444 pieczęćka kierowcy									
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 03.04.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080596007 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 1 1		8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 5.GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 965 KG 965 KG		12 Umfang in m³ Cubage m³					
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom vol. N° 9		Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco																	
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg										am le 03.04.2019							
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)										23 MTM TRAKT Sp. z o.o. 91-824 Łódź, ul. Zawiszy Czarnego 10 lok. 131 NIP: 726-26-59-293, REGON: 363856263 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		24 KUEHNEN WAGNER S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 05 APR 2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)					
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km										Paletten-Absender - Expéditeur des palettes		Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes					
										Art Anzahl Kein Tausch Tausch		Art Anzahl Kein Tausch Tausch					
										Euro-Palette		Euro-Palette					
										Gitterbox-Palette		Gitterbox-Palette					
										Einfach-Palette		Einfach-Palette					
26 Vertragspartner des Frachtführers																	
27 Amtliches Kennzeichen Kfz WF643UF Anhänger										Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift					
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National		☐ Bilateral		☐ EG		☐ CEMT	